

7 וַתֹּאמֶר אַחֲתָיו אֶל-בֶּת-פְּרֹעֹה פְּרֹעֹה הַאֲלֹהִים וַתִּקְרָא לָךְ אִשָּׁה מִיִּזְקָת מִן הָעִבְרִיִּים
 7-ف-قَالَتْ أَخْتُهُ ل-بنت- فرعون هل-أذهبك إمرأة أمراة موضةة من العبرانيات
 H0559 H0269 H0413 H1323 H6547 H3212 H7121 H0802 H3243 H5680

וַחֲנִיֵּק
 7-ف-ترضع لك
 אֶת-הַיֶּלֶד: הַיֶּלֶד: -
 הַיֶּלֶד: הַיֶּלֶד: -
 H3206 H0853 H3243

אָלוֹד? לַכּ לַתְּרֻעַ אֶלְעִבְרָנִיַּת מִן מְרֻעַתָּה אִמְרָה לַכּ וְאָדְעוּ אָדְעוּ «הֵל פְּרֻעוֹן: לַאֲבֵנֶתָּה אָחֶתָּה פֻּקַּלַּת

8 וַתֹּאמֶר- לָהּ בֶּת-פְּרֹעֹה לְכִי וַתִּלְכְּ הַעֲלֵמָה וַתִּקְרָא אֶת-אִם הַיֶּלֶד:
 8-ف-قالت- لها بنت- فرعون اذهبي وتلك الفتاة وتقرأ وتدعى أم الولد
 H0559 H1323 H6547 H3212 H3212 H5959 H7121 H0853 H0517 H3206

אָלוֹד. אִם וְדַעַת אֶלְעִתָּה פֻּדְהִי «אָדְהִי». פְּרֻעוֹן: אֲבֵנֶתָּה לָהּ פֻּקַּלַּת

9 וַתֹּאמֶר לָהּ בֶּת-פְּרֹעֹה הִילִיכִי אֶת-הַיֶּלֶד הַזֶּה וַהֲיִנְקֶהוּ לִי וְאָנִי אֶתֵּן אֶת-
 9-ف-قالت لها بنت- فرعون خذي الولد هذا وارضعيه لي وأنا سأعطي
 H0559 H1323 H6547 H3212 H0853 H3206 H2088 H3243 H0589 H5414 H0853

שָׂכָרְךָ וַתִּקַּח הָאִשָּׁה הַיֶּלֶד וַתִּנְקֶהוּ:
 אֲכָרְךָ -אָחַדְתְּ הָאִמְרָה הַיֶּלֶד וְ-אָרְצַעְתְּ
 H7939 H3947 H0802 H3206 H5134

וְאָרְצַעְתְּ. אָלוֹד אִמְרָה פֻּאָחַדְתְּ אָכְרְתְּ. «אָעֻפִּי וְאָנִי לִי וְאָרְצַעִי אָלוֹד בְּהַזָּ «אָדְהִי פְּרֻעוֹן: אֲבֵנֶתָּה לָהּ פֻּקַּלַּת

10 וַיְגַדֵּל וַיְכַרְס הַיֶּלֶד וַתִּבְאֶהוּ לְבֵת-פְּרֹעֹה וַיְהִי- לָהּ אֶבְנָה וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מֹשֶׁה וַתֹּאמֶר
 10-و-كبر وتكبر الولد وجاءت به إلى-بنت- فرعون لها ابنة وتقرأ اسمه موسى و-قالت
 H1431 H3206 H0935 H1323 H6547 H1961 H0251 H7121 H0804 H4872 H0559

כִּי לְאִנִּי מִן- מִן- הַמַּיִם מְשִׁיתָהוּ:
 לְאִנִּי מִן- הַמַּיִם אִתְּשַׁלְּתֶהּ
 H4325 H4871

אִלְמַא. «מִן אִתְּשַׁלְּתֶהּ «אִנִּי וְקַלַּת: «מֹשֶׁה וְאָסְמֶה וְדַעַת אֲבָנָה, לָהּ פֻּסַּר פְּרֻעוֹן אֲבֵנֶתָּה אִלִּי בֵּהּ פֻּקַּלַּת אָלוֹד קִבְר וְלִמָּה

11 וַיְהִי וְ-כָאֵן בְּיָמֵים הַהֵם וַיְגַדֵּל מֹשֶׁה וַיֵּצֵא אֶל-אֶחָיו וַיִּרְא בְּסִבְלָתָם וַיִּרְא אִישׁ מִצְרָיִם
 11-و-كان في-الايام تلك و-كبر موسى و-خرج إلى-إخوته وتقرأ وتقرأ اسمهم وتقرأ وتقرأ
 H1961 H3117 H1992 H1431 H4872 H3318 H0413 H0251 H7200 H5450 H7200 H0376 H4713

מִכָּה אִישׁ- עִבְרִי מֵאֶחָיו:
 יִצְרָב רְגַל- עִבְרָנִיָּה מִן-אֶחָוְתֶה
 H5221 H0376 H5680 H0251

אֶחָוְתֶה, מִן עִבְרָנִיָּה רְגַלָּה יִצְרָב מִצְרַיִם רְגַלָּה פֻּרָא אֶתְקַלְּהֶם, פִּי לִינְטַר אֶחָוְתֶה אִלִּי פֻּרַח אִנֶּה מֹשֶׁה קִבְר לִמָּה אֶלִּי פֻּקַּלַּת

12 וַיִּפֹּן וַתִּמָּט כַּה וְכַה וַיִּרְא כִּי אֵין אִישׁ וַיַּךְ אֶת-הַמִּצְרָיִם וַיִּטְמְנֶהוּ בַחֹל:
 12-ف-التمت في-الايام تلك و-هناك و-رأى أنه ليس أن رأى وهناك هنا إلى فالتفت
 H6437 H3541 H3541 H7200 H0369 H0376 H5221 H0853 H4713 H2934 H2344

אֶלִּי. פִּי וְטַמְרֶה אֶלִּי מִצְרַיִם רְגַלָּה פֻּרָא אֶתְקַלְּהֶם, פִּי לִינְטַר אֶחָוְתֶה אִלִּי פֻּרַח אִנֶּה מֹשֶׁה קִבְר לִמָּה אֶלִּי פֻּקַּלַּת

13 וַיֵּצֵא וְ-חָרַג בְּיָוֶם הַשְּׁנִי וַהֲנִי וְהִנֵּה שְׁנֵי- אֲנָשִׁים עִבְרָיִים וַיֹּאמֶר לְרָשָׁע לְמַדָּב לָמָּה תִּכָּה
 13-و-خرج في-اليوم الثاني وإذا اثنان- رجلان عبرانيين فقال يتخاصمان لماذا تضرب
 H3318 H3117 H8145 H2009 H8147 H0376 H5680 H0559 H7563 H4100 H5221

רָשָׁע:
 סָחִיבְךָ
 H7453

סָחִיבְךָ? «תִּצְרָב» לִמָּה לְלִמְדָב: פֻּקַּל יִתְחַסְּמָן, עִבְרָנִיָּה רְגַלָּה וְאִלִּי אֶלִּי מֹשֶׁה קִבְר לִמָּה אֶלִּי פֻּקַּלַּת

21	וַיֹּאֲלֵ מֹשֶׁה לְמֹשֶׁה:	אֶת-צַפְרָה בְּתוֹ	אֶת-צַפְרָה	וַיִּתֵּן	הָאִישׁ	אֶת-רַגְלֵי	לְשִׁבְתָּ	מֹשֶׁה	וַיֹּאֲלֵ
	ל-מוֹסִי	אִבְנֹתָהּ	-	פ-أَعْطَى	الرَّجُلِ	مَعَ-	أَنْ-يَسْكُنَ	مُوسَى	ف-رَضِيَ
	H4872	H1323	H6855	H0853	H5414	H0376	H0854	H3427	H4872

أبنته. صفورة موسى فأعطى أَرَجْل، مع يسكن أن موسى فأرتضى

22	וַתֵּלֶד	בֵּן	וַיִּקְרָא	אֶת-	שְׁמוֹ	גְרִשׁוֹם	כִּי	אָמַר	נָרַ	הַלְיָתִי	בְּאֶרֶץ	נִכְרִיהָ:
	פ-وَلَدَتْ	ابْنًا	و-دَعَا	-	اسْمَهُ	جَرشومَ	لأنَّهُ	قَالَ	غَرِيبًا	كُنْتُ	فِي-أَرْضِ	أَجْنَبِيَّةَ
	H3205		H7121	H0853	H8034	H1647	H0559	H1616	H1616	H1961	H0776	H5237

פ

↑

غريبة.» أرض في نزيلا «كنت قال: لأنه «جرشوم»، اسمه فدعا أبنا فولدت

23	וַיְהִי	בַיָּמִים	הָרַבִּים	הָהֵם	וַיָּמָת	מֶלֶךְ	מִצְרַיִם	וַיֵּאָנְחוּ	בְנֵי-	יִשְׂרָאֵל	מִן-	הָעֲבָדָה
	ו-كَانَ	فِي-الْأَيَّامِ	الْكَثِيرَةِ	تِلْكَ	و-مَاتَ	مَلِكِ	مِصْرَ	ف-تَنَهَّدَ	بَنُو-	إِسْرَائِيلَ	مِنْ-	الْعُبُودِيَّةِ
	H1961	H3117	H1992	H4191	H4428	H4714	H0584					H5656
	וַיַּעֲקֹב	וַתַּעַל	שׁוֹעַתָּם	אֶל-	הָאֱלֹהִים	מִן-	הָעֲבָדָה:					
	و-صَرَخُوا	ف-صَعِدَتْ	صَرَخَتُهُمْ	إِلَى-	اللَّهِ	مِنْ-	الْعُبُودِيَّةِ					
	H2199	H5927	H7775	H0413	H0430		H5656					

أعبودية. أجل من آله إلى صراخهم فصعد وصرخوا، أعبودية من إسرائيل بنو وتنهده مات. مصر ملك أن ألكثيرة لأيام تلك في وحدث

24	וַיִּשְׁמַע	אֱלֹהִים	אֶת-	נַאֲקָתָם	וַיִּזְכֹּר	אֱלֹהִים	אֶת-	בְּרִיתוֹ	אֶת-	אֲבְרָהָם	אֶת-	יִצְחָק
	ف-سَمِعَ	اللَّهُ	-	أَنِينَهُمْ	و-ذَكَرَ	اللَّهُ	-	عَهْدَهُ	مَعَ-	إِبْرَاهِيمَ	مَعَ-	إِسْحَاقَ
	H8085	H0430	H0853	H5009	H2142	H0430	H0853	H1285	H0854	H0085	H0854	H3327

וַאֲתֵּי-
וּמֶעַ-
יַעֲקֹב
[H3290](#)

[H0854](#)

ويعقوب. وإسحاق إبراهيم مع ميثاقه آله فتذكر أنينهم، آله فسمع

25	וַיִּרְא	אֱלֹהִים	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּדַע	אֱלֹהִים:	ס
	و-نَظَرَ	اللَّهُ	إِلَى-	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	و-عَلِمَ	اللَّهُ	⚡
	H7200	H0430	H0853	H3478	H3045	H0430		

آله. وعلم إسرائيل بني آله ونظر